PADOMES REGULA (EK) Nr. 2074/2004

(2004. gada 29. novembris),

ar ko galīgo antidempinga maksājumu piemēro Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes noteiktu gredzenveida stiprinājuma mehānismu importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis [1] ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 2. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

(1) 1997. gada janvārī ar Padomes Regulu (EK) Nr. 119/97 [2] tika piemērots galīgais antidempinga maksājums par, cita starpā, Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR" vai "iesaistītā valsts") izcelsmes noteiktu gredzenveida stiprinājuma mehānismu ("GSM") importam. Galīgā antidempinga maksājuma likme, kas piemērojama Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenai pirms nodokļu nomaksas, attiecībā uz uzņēmumu *World Wide Stationery Mfg* ("WWS"), uz ko tika attiecināti īpaši noteikumi, bija 32,5 %, un visiem pārējiem ĶTR uzņēmumiem - 39,4 %. Minētās maksājuma likmes bija piemērojamas visiem GSM, kuru gredzenu skaits nav 17 vai 23 (*TARIC* kodi: 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 un 8305 10 00 19), turpretī, 17 un 23 gredzenu GSM importam (*TARIC* kodi: 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 un 8305 10 00 29) tika piemērota maksājuma likme, kas ir vienāda ar starpību starp minimālo importa cenu ("MIC") - EUR 325 par 1 000 vienībām - un Kopienas brīvas robežpiegādes cenu pirms nodokļu nomaksas, ja pēdējā summa bija mazāka nekā MIC.

(2) 2000. gada septembrī, pēc atbilstīgi pamatregulas 12. pantam iesniegtā pieprasījuma saņemšanas par minēto pasākumu antiabsorbcijas pārskatīšanu, maksājuma likmes tiem GSM, kas nav 17 un 23 gredzenu mehānismi (*TARIC* kodi: 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 un 8305 10 00 19), tika pārskatītas, ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2100/2000 [3] palielinot tās līdz 51,2 % WWS ražojumiem un līdz 78,8 % visu pārējo ĶTR uzņēmumu ražojumiem.

(3) No 2002. gada jūnija ir spēkā antidempinga un kompensācijas maksājumi attiecībā uz Indonēzijas izcelsmes GSM. Minētie pasākumi, kas šobrīd netiek pārskatīti, ir attiecīgi noteikti ar Padomes 2002. gada 4. jūnija Regulu (EK) Nr. 976/2002 un Regulu (EK) Nr. 977/2002 [4].

(4) Pēc izmeklēšanas, kas tika veikta par iespējamiem Padomes Regulā (EK) Nr. 119/97 noteikto antidempinga pasākumu likumpārkāpumiem, nosūtot GSM no Vjetnamas, ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1208/2004 [5] antidempinga maksājums tika attiecināts uz ražojumiem, kas nosūtīti no Vjetnamas.

(5) 2004. gada aprīlī tika uzsākta izmeklēšana [6] par Padomes (EK) Regulā Nr. 119/97 noteikto antidempinga maksājumu iespējamu apiešanu, ievedot no Taizemes nosūtītus GSM, neatkarīgi no tā, vai tie deklarēti kā Taizemes izcelsmes ražojumi.

(6) Abas divos iepriekšējos punktos minētās izmeklēšanas tika veiktas neatkarīgi no pašreizējās izmeklēšanas rezultātiem.

2. Pieprasījums pārskatīšanai

(7) Pēc paziņojuma publicēšanas par noteiktu ĶTR izcelsmes GSM importam piemērojamu spēkā esošo antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām [7] Komisija 2001. gada 23. oktobrī saņēma pieprasījumu par šo pasākumu pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

---

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).
[2] OV L 22, 24.1.1997., 1. lpp.
[3] OV L 250, 5.10.2000., 1. lpp.
[4] OV L 150, 8.6.2002., 1. un 17. lpp.
[5] OV L 232, 1.7.2004., 1. lpp.
[6] OV L 127, 29.4.2004., 67. lpp.
[7] OV C 122, 25.4.2001., 2. lpp.

(8) Pieprasījumu iesniedza divi Kopienas ražotāji – *Koloman Handler AG* un *Krause Ringbuchtechnik GmbH* ("pieteicēji"), kas pārstāv lielāko daļu kopējās Kopienas GSM ražošanas. Pieprasījums tika pamatots ar to, ka pasākumu termiņa beigšanās visticamāk izraisīs lielāku ĶTR izcelsmes ražojumu importu par dempinga cenām.

(9) Pēc apspriešanas ar padomdevēju komiteju Komisija nolēma, ka ir pietiekami pierādījumi, lai uzsāktu pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, un uzsāka pārskatīšanu [1].

3. **Izmeklēšana**

a) *Procedūra*

(10) Komisija oficiāli ir informējusi ražotājus eksportētājus, importētājus un lietotājus, kas saskaņā ar pieejamo informāciju ir ieinteresētās puses, eksportētājvalsts pārstāvjus un pieprasījumu pieteikušos Kopienas ražotājus un vienu citu zināmo Kopienas ražotāju par termiņa beigu pārskatīšanas uzsākšanu. Ieinteresētām pusēm tika dota iespēja rakstveidā darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt noklausīšanos termiņā, kas noteikts paziņojumā par pārskatīšanas uzsākšanu.

(11) Visām pusēm, kas iepriekš minētajā termiņā šādu pieprasījumu bija iesniegušas un kas bija uzrādījušas īpašus noklausīšanās iemeslus, tika piedāvāta iespēja tikt uzklausītām.

(12) Anketas tika nosūtītas visām pusēm, kas bijušas oficiāli informētas par pārskatīšanas uzsākšanu, un pusēm, kas pieprasīja anketu termiņā, kas noteikts paziņojumā par pārskatīšanas uzsākšanu. Bez tam anketa tika nosūtīta arī vienam Indijas (analoga valsts) ražotājam.

(13) Atbildes uz anketām tika saņemtas atpakaļ no abiem pieprasījuma iesniedzējiem, kas ir Kopienas ražotāji, kā arī no viena iesaistītās valsts ražotāja eksportētāja un no diviem nesaistītiem Kopienas importētājiem.

(14) Visas iesaistītās puses tika informētas par būtiskiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem tika paredzēts ieteikt galīgo antidempinga maksājumu piemērošanu. Tām bija dots laiks, kurā tās varēja iesniegt apsvērumus pēc informācijas atklāšanas. Pušu komentāri tika apsvērti, un, ja vajadzīgs, atzinumos tika izdarīti attiecīgi grozījumi.

b) *Ieinteresētās puses un pārbaudes vizītes*

(15) Tika iegūta un pārbaudīta visa informācija, ko uzskatīja par nepieciešamu, par iespējamu dempinga un kaitējuma turpināšanos vai atkārtošanos un par Kopienas interesēm. Pārbaudes tika veiktas šādos uzņēmumos:

i) Pieprasījuma pieteicēji Kopienas ražotāji

— *Krause Ringbuchtechnik GmbH*, Espelkampa, Vācija,

— *SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH* (līdz 2001. gada novembrim GSM ražoja *Koloman Handler AG*), Vīne, Austrija (skatīt 50. apsvērumu);

ii) Eksportētājvalsts ražotāji

— *World Wide Stationery Mfg*, Honkonga, ĶTR;

iii) Analogas valsts ražotāji

— *Tocheunglee Stationery Manufacturing Co*, Šenaja, Indija;

iv) Nesaistīts Kopienas importētājs

— Bensons International Systems B.V., Utrehta, Nīderlande.

c) *Izmeklēšanas periods*

(16) Izmeklēšana par iespējamu dempinga turpināšanos vai atkārtošanos aptvēra laikposmu no 2001. gada 1. janvāra līdz 2001. gada 31. decembrim ("izmeklēšanas periods" vai "IP"). To tendenču izskatīšana, kas ir svarīgas, lai novērtētu dempinga turpināšanos vai atkārtošanās iespējamību aptvēra laikposmu no 1998. gada 1. janvāra līdz IP beigām ("apskatāmais periods").

B. **ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGS RAŽOJUMS**

1. **Attiecīgais ražojums**

(17) Attiecīgais ražojums ir tas pats ražojums, par kuru sākotnēji tika veikta izmeklēšana, t.i., noteikti gredzenveida stiprinājuma mehānismi, kas izgatavoti no divām taisnstūrveida tērauda plāksnēm vai stieplēm ar vismaz četriem pusgredzeniem, kas izgatavoti no mehānismiem piestiprinātas tērauda stieples un kurus satur tērauda virsma. Tos var atvērt vai nu atvelkot pusriņķus vienu no otra nost, vai arī ar šim mehānismam piestiprināta neliela tērauda atsperes mehānisma palīdzību. Gredzenu formas ir dažādas, visbiežāk izmantotās ir apaļās vai D-veida. GSM pašlaik tiek klasificēti ar KN kodu ex 8305 10 00 (*TARIC* kodi 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 un 8305 10 00 19 mehānismiem, kas nav ar 17 un 23 gredzeniem, un *TARIC* kodi 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 un 8305 10 00 29 mehānismiem, kuriem ir 17 un 23 riņķi). Uz sviras loka mehānismiem ("SLM"), kas tiek klasificēti ar tādu pašu KN kodu, šī izmeklēšana neattiecas.

[1] OV C 21, 24.1.2002., 25. lpp.

(18) GSM lieto papīra, kartona un ar plastmasu pārklātu mapju, prezentācijas un citu mapju iesiešanai.

(19) IP laikā Kopienas teritorijā tika pārdots liels skaits dažādu veidu GSM. Atšķirības starp šiem veidiem tika noteiktas, vadoties no pamatnes platuma, mehānisma veida, gredzenu skaita, atvēršanas sistēmas veida, nominālās papīra ietilpības, gredzenu diametra, formas, garuma un izvietojuma. Ņemot vērā to, ka gandrīz visiem GSM veidiem ir vienādas galvenās fiziskās un tehniskās īpašības, kā arī, zināmā mērā, tie ir savstarpēji aizvietojami, tika konstatēts, ka šīs procedūras mērķiem visi GSM veido vienu vienotu ražojumu.

2. **Līdzīgi ražojumi**

(20) Tika konstatēts, ka analogas valsts (Indija) vietējā tirgū ražotiem un tirgotiem GSM un tiem GSM, kas uz Kopienu tika eksportēti no ĶTR, bija vienādas fiziskās un tehniskās pamatīpašības un lietošanas veidi.

(21) Tika arī konstatēts, ka Kopienas importēto ĶTR izcelsmes GSM un Kopienā nozares ražoto un Kopienas tirgū pārdoto GSM galvenās fiziskās un tehniskās pamatīpašības un lietošanas veidi neatšķiras.

(22) Tādējādi tika secināts, ka analogas valsts vietējā tirgū ražotie un tirgotie GSM, Kopienas importētie ĶTR izcelsmes GSM un Kopienas nozares ražotie un Kopienas tirgū tirgotie GSM ir līdzīgi ražojumi pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

C. **DEMPINGA TURPINĀŠANĀS VAI ATKĀRTOŠANĀS IESPĒJAMĪBA**

(23) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu tika pārbaudīts, vai esošo pasākumu termiņa beigšanās varētu izraisīt dempinga turpināšanos vai atkārtošanos.

1. **Iepriekšējas piezīmes**

(24) No sūdzībā minētajiem trim Ķīnas ražotājiem eksportētājiem sadarbojās tikai WWS, kam tika piemērots atsevišķs režīms gan sākotnējās, gan antiabsorbcijas izmeklēšanas procesā. Pārējie divi eksportētāji paziņoja, ka tie uz Kopienu IP laikā nav eksportējuši attiecīgo ražojumu. Tomēr viens no šiem uzņēmumiem visticamāk ir saistīts ar antidempinga maksājumu apiešanu, ievedot GSM no Taizemes, ko izmeklē Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) (skatīt 42. un 43. apsvērumu).

2. **Dempinga turpināšanās**

(25) Saskaņā ar Statistikas biroja datiem vienīgā uzņēmuma, kas sadarbojās, eksporta tirdzniecības apjoms IP periodā veidoja visu ĶTR izcelsmes importu. Šis apjoms ir vienāds ar 1,9 % no kopējā Kopienas patēriņa pašreizējās izmeklēšanas IP laikā salīdzinājumā ar 45 % no kopējā Kopienas patēriņa sākotnējās izmeklēšanas IP laikā, t.i., no 1994. gada 1. oktobra līdz 1995. gada 30. septembrim.

a) *Metodoloģija*

(26) Salīdzinot ar sākotnējo izmeklēšanu, ir mainījusies tikai analogas valsts izvēle, bet dempinga starpības aprēķina metodes ir palikušas tās pašas.

b) *Analoga valsts*

(27) Tā kā ekonomika ĶTR tiek uzskatīta par pārejas perioda ekonomiku, normālā vērtība tika noteikta, pamatojoties uz datiem, kas iegūti piemērotajā trešā valstī ("analoga valsts"), kas tika izvēlēta saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu.

(28) Sākotnējā izmeklēšanā Malaizija tika izvēlēta kā analoga valsts. Ņemot vērā faktu, ka ražošana Malaizijā ir pārtraukta un, cita starpā, pārcelta uz Indiju, bija jāizvēlas cita reprezentatīva valsts. Termiņa beigu pārskatīšanas pieprasījumā tika ierosināts, ka Indija var kļūt par analogu valsti, nosakot normālo vērtību. Šī izvēle netika apstrīdēta. Tika arī konstatēts, ka Indijas izvēles iemesli, t.i., iekšējā tirgus apmērs, tirgus atvērtība un pamatmateriālu pieejamības līmenis, nodrošina normālus konkurences apstākļus. Sadarboties piekrita viens Indijas ražotājs, kura tirdzniecības apjomi vietējā tirgū bija reprezentatīvi. Šis uzņēmums bija saistīts ar Ķīnas ražotāju eksportētāju, kas sadarbojas, tomēr netika atklāti nekādi iemesli, kas liktu domāt, ka šī sadarbība varētu ietekmēt normālās vērtības noteikšanu. Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu Indija tika izraudzīta par normālās vērtības noteikšanai piemērotu analogu valsti.

c) *Normālā vērtība*

(29) Līdzīgu ražojumu iekšzemes tirdzniecība analogā valstī tika atzīta par rentablo un reprezentatīvu IP laikā. Tādējādi normālā vērtība tika noteikta, pamatojoties uz cenu, kādu neatkarīgie klienti maksāja vai kāda tiem bija jāmaksā parastās tirdzniecības darījumos analogā valstī, t.i., Indijā.

d) *Eksporta cena*

(30) Tā kā attiecīgais ražojums tika eksportēts neatkarīgiem klientiem Kopienā, eksporta cena tika noteikta saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, t.i., pamatojoties uz faktiski samaksāto vai maksājamo eksporta cenu.

e) *Salīdzinājums*

(31) Pareizas salīdzināšanas nolūkā un saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika izdarīta pielaide, korekciju formā, par starpībām attiecībā uz iekšzemes kravu pārvadājumiem, atlaidēm un atliktajām atlaidēm, maksām par kravas apstrādi un iekraušanu, transporta un kreditēšanas izmaksām, komisijas maksām un apdrošināšanas maksām, kas ietekmēja cenas un cenu salīdzināmību.

(32) Šajā sakarā tomēr ir jāpiemin, ka pēc antidempinga maksājumu piemērošanas uz Kopienu eksportēto GSM apjomi un daudzveidība stipri samazinājās. Tādēļ analogas valsts tirgu pārdoto līdzīgu ražojumu apjoms IP laikā bija salīdzināms tikai ar 10 % GSM veidu, kurus tiešā veidā eksportēja vienīgais ĶTR ražotājs eksportētājs, kas sadarbojās. Turpretī sākotnējās izmeklēšanas procesā salīdzināšana tika veikta, balstoties uz 75 % no kopējā GSM tirdzniecības apjoma. Patiešām, lielākā tiešā eksporta daļa no ĶTR pašreizējā IP laikā attiecās uz "nišām", piemēram, 17 un 23 gredzenu mehānismiem, kas ir pakļauti MIC.

f) *Dempinga starpība*

(33) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. punktu vidējā svērtā normālā vērtība tika salīdzināta ar vidējo svērto eksporta cenu, izmantojot vienu un to pašu tirdzniecības līmeni. Salīdzināšanā dempings netika konstatēts.

g) *Secinājums par dempingu*

(34) Dempings netika konstatēts WWS, kas ir Ķīnas ražotājs eksportētājs, kurš sadarbojās. Tomēr WWS tiešā eksporta tirdzniecības apjoms uz Kopienu pašreizējā IP laikā bija ievērojami zemāks nekā sākotnējā izmeklēšanā noteiktais. Tiešo eksportu no Ķīnas, ko veic WWS, galvenokārt veidoja ražojumi no GSM diapazona augšējās daļas, jo īpaši 17 un 23 gredzenu modeļi, uz ko attiecas maksājums MIC formā (skatīt 32. apsvērumu). Faktiski tas nozīmē, ka attiecībā uz šo importu jebkādu antidempinga maksājumu nomaksa ir maz ticama. Šie rezultāti nevar tikt salīdzināti ar to dempinga starpību, kāda tika aprēķināta sākotnējā izmeklēšanā, jo nebija iespējams aprēķināt dempinga starpību tiem GSM modeļiem, kam ir piemērots antidempinga maksājums un kas bija Kopienas tirgū visplašāk tirgotie modeļi, un kas pašreizējās IP laikā no ĶTR netika eksportēti tiešā veidā. Bez tam, attiecībā uz tirdzniecības apjomiem, salīdzināt var tikai līdzīgu ražojumu vietējā tirgus tirdzniecības apjomus un modeļus, kas atbilda 10 % no ĶTR uz Kopienu veiktā tirdzniecības apjoma. Ņemot vērā iepriekš minēto, tika nolemts, ka nav iespējams skaidri noteikt, vai dempings turpināsies.

3. **Dempinga atkārtošanās**

(35) Apstākļos, kad nav skaidra secinājuma par dempinga turpināšanos, tika izpētīts jautājums par iespējamu dempinga atkārtošanos.

(36) Šajā nolūkā tika analizēti šādi elementi: a) Ķīnas ražotāju eksportētāju neizmantotā jauda un ieguldījumi; b) Ķīnas ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, rīcība trešo valstu tirgos; c) tā attiecīgā ražojuma eksporta apjoma un cenu struktūra, ko uz trešām valstīm veic uzņēmumi, kas nesadarbojās.

a) *Neizmantota jauda un ieguldījumi*

(37) Ir vērts atcerēties, ka ražotāju eksportētāju, izņemot WWS, nesadarbošanās gadījumā, nebija pieejama informācija attiecībā uz ražošanu ĶTR, neizmantotu ražošanas jaudu un Ķīnas iekšzemes tirdzniecības apjomu, izņemot par ražotāju, kas sadarbojās.

(38) Uzņēmuma, kas sadarbojās, ražošanas jauda palika stabila no 1999. gada līdz IP laikam. Tomēr, tā kā attiecīgā ražojuma ražošana laikposmā no 1999. gada līdz IP laikam samazinājās par 28 %, pastāv iespēja, ka tā ražotāja eksportētāja, kas izmeklēšanā sadarbojās, rīcībā ir ievērojama neizmantota ražošanas jauda, t.i., viena trešdaļa no tā kopējās ražošanas jaudas. Tātad šis ražotājs ir spējīgs ātri palielināt ražošanas apjomu un to novirzīt uz jebkuru no eksporta tirgiem, tostarp Kopienas tirgu, ja antidempinga pasākumi zaudēs spēku. Ir arī jāpiemin, ka vienīgā ražotāja eksportētāja, kas sadarbojas, neizmantota ražošanas jauda atbilst aptuveni pusei no Kopienas patēriņa. Ar pietiekamu ticamības pakāpi var arī pieņemt, ka pārējo Ķīnas ražotāju rīcībā ir ievērojama neizmantota jauda, jo kopējā Ķīnas eksporta apjoms ir samazinājies un nav datu, kas apliecinātu Ķīnas ražošanas jaudas samazināšanos.

(39) Ir atzīmēts, ka uzņēmums, kas sadarbojās, laikposmā no 1999. gada līdz IP laikam turpināja veikt lielus ieguldījumus pamatlīdzekļos, lai arī apmērā, kas pakāpeniski samazinājās.

b) *Ķīnas ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, rīcība trešo valstu tirgos*

(40) Uzņēmuma, kas sadarbojās, eksporta apjomi uz trešām valstīm (izņemot Kopienu) no 2000. gada līdz IP laikam samazinājās par 8 %. Tā vidējā eksporta cena uz trešām valstīm tanī pat periodā samazinājās par 12 %.

c) *To Ķīnas uzņēmumu, kas nesadarbojas, rīcība (apjomi un cenas)*

(41) Attiecībā uz uzņēmumiem, kas nesadarbojas pašreizējā izmeklēšanā, secinājumi ir jāpamato ar faktiem, kas ir pieejami, saskaņā ar pamatregulas 18. pantu. Nesadarbošanās gadījumos tika izmantota ASV un Ķīnas statistika ar mērķi noteikt Ķīnas uz citām valstīm veiktā eksporta apjomus un cenas. Pat ja dati par absolūto Ķīnas eksporta apjomu atšķiras atkarībā no informācijas avota, abas statistikas avoti apliecina, ka GSM eksporta apjomos no Ķīnas no 1999. gada līdz IP laikam bija ievērojams kritums. Pēc Ķīnas statistikas datiem 1999. gadā no Ķīnas eksportēto GSM apjoms pasaules tirgū bija apmēram 662 miljoni vienību, kas samazinājās līdz 523 miljoniem vienību IP laikā. Vidējā eksporta cena tajā pašā periodā saglabājās vairāk vai mazāk stabila, lai arī tā attiecas uz dažādiem ražojuma veidiem ar ļoti atšķirīgām cenām. Kā minēts 38. apsvērumā, informācijas trūkuma dēļ par hipotētisko ražošanas jaudas samazināšanos no Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, kas nesadarbojās, ir ļoti ticams, ka viņu rīcībā ir ievērojama neizmantota ražošanas jauda. Ņemot vērā minēto, jāsecina, ka, ja antidempinga pasākumi zaudēs spēku, Kopienas tirgus kļūs par ļoti pievilcīgu mērķi tiem Ķīnas eksportētājiem, kas šādā gadījumā ievērojamā apjomā atsāks savu eksportu uz Kopienas tirgu.

(42) Vēl vairāk, ir svarīgi atzīmēt, ka OLAF veica izmeklēšanu ar mērķi noteikt, vai ievestie GSM, kas deklarēti kā Taizemes izcelsmes GSM, faktiski ir Taizemes izcelsmes GSM, vai, kā tiek apgalvots, faktiski ir ĶTR izcelsmes GSM.

(43) OLAF un ieinteresēto dalībvalstu veiktās izmeklēšanas rezultātā var secināt, ka minētie GSM nav Taizemes izcelsmes GSM. Turpmākā izmeklēšanā tika pierādīts, ka šo eksporta preču ievērojamai daļai bijusi Ķīnas izcelsme, uz tādējādi tai jāpiemēro antidempinga maksājums.

(44) Saistībā ar šo ir jāatzīmē, ka caur Taizemi ievestie ražojuma veidi ir Kopienas iekšienē IP laikā visvairāk tirgotie GSM modeļi pretēji 17 un 23 gredzenu modeļiem, kas tika tirgoti tiešā veidā no ĶTR. Tas palīdzēja veikt salīdzināšanu, izmantojot Kopienas tirgū visvairāk tirgotos modeļus. Salīdzināšana pati par sevi tika veikta starp GSM, kas tika eksportēti no Taizemes uz Kopienu, un vairākiem salīdzināmiem ražojuma veidiem, kas tiek tirgoti analogas valsts iekšzemes tirgū. Rezultāti ir jāapsver piesardzīgi, jo, tā kā nav veikta pilna izmeklēšana par GSM importu no Taizemes, aprēķinu var balstīt tikai uz informāciju par FOB Bangkokas piedāvājuma cenām, ko sniedz Kopienas nozare par ražojuma veidiem, ko eksportēja no Taizemes uz Kopienu IP laikā un pēc tā. Tomēr aprēķinā izrādījās, ka no Taizemes uz Kopienu eksportēto GSM cenas bija zemākas par Indijas iekšzemes tirgus cenām, un tādējādi nevar izslēgt, ka šie GSM tika pārdoti Kopienai par dempinga cenām.

d) *Antiabsorbcijas izmeklēšana*

(45) Turklāt ir jāatceras, ka 2000. gada oktobrī pēc sākotnējās izmeklēšanas, kuras rezultātā tika noteikts 32,5 % antidempinga maksājums WWS un 39,4 % antidempinga maksājums visiem pārējiem Ķīnas uzņēmumiem, antiabsorbcijas izmeklēšana izraisīja antidempinga maksājuma likmes palielināšanu līdz 51,2 % WWS un 78,8 % - visiem pārējiem uzņēmumiem.

e) *Trešo valstu piemērotie tirdzniecības aizsardzības pasākumi*

(46) Neviena no trešām valstīm nepiemēro tirdzniecības aizsardzības pasākumus pret GSM importu no ĶTR.

4. **Slēdziens**

(47) Izmeklēšanā ir atklājies, ka gan ražotāja eksportētāja, kas sadarbojās, gan, visticamāk, arī pārējo divu Ķīnas ražotāju eksportētāju rīcībā ir ievērojama neizmantota jauda, ņemot vērā viņu eksporta apjoma samazināšanos laikposmā no 1999. gada līdz IP. Bez tam, vienīgā eksporta uzņēmuma, kas sadarbojās, neizmantota ražošanas jauda atbilst aptuveni pusei no Kopienas patēriņa.

(48) Kopienas patēriņš IP laikā visticamāk bija ap 270 miljoniem vienību, no kurām tikai 5 miljoni tika deklarēti kā Ķīnas izcelsmes GSM. Sākotnējās izmeklēšanas IP laikā (no 1994. gada 1. oktobra līdz 1995. gada 30. septembrim) Ķīnas ražotāji eksportētāji uz Kopienu eksportēja 126 miljonus vienību. Tādējādi, ņemot vērā Ķīnas ražotāju eksportētāju neizmantotu jaudu, ir ticams, ka, ja antidempinga pasākumi zaudēs spēku, varētu atsākties ievērojama ražojumu daudzuma ievešana no ĶTR Kopienā. Ķīnas uzņēmumi ir spiesti veikt eksportu, ņemot vērā to milzīgo neizmantotu jaudu, un turklāt šis eksports visticamāk būtu veikts par dempinga cenām. Patiešām, lai arī ar sadarbojošos uzņēmumu veiktā salīdzināšana dempingu neuzrādīja, tā tika pamatota uz maza izmēra paraugu, kas nav salīdzināms ar dempinga aprēķiniem sākotnēji veiktās izmeklēšanas gadījumā. No otras puses, viens no Ķīnas uzņēmumiem, kas šajā izmeklēšanā nesadarbojās, GSM Kopienas tirgū ieveda ar saistītā uzņēmuma starpniecību Taizemē. Aprēķini parādīja iespējamību, ka šie ražojumi tika pārdoti par dempinga cenām. Tādējādi nevar izslēgt, ka jau vienu gadu pēc antiabsorbcijas izmeklēšanas dempings turpinās.

(49) Pamatojoties uz visiem šiem atzinumiem un notikumiem, ir iespējams, ka Ķīnas eksportētāju uz Kopienu veiktā eksporta atsākšanas gadījumā, šā eksporta cenas būs zemākas par normālo vērtību. Tātad ir jāparedz, ka pašreizējo maksājumu izbeigšanas gadījumā dempings no Ķīnas atkārtosies.

D. **KOPIENAS NOZARES DEFINĪCIJA**

(50) IP laikā GSM Kopienā ražoja šādi ražotāji:

— *Krause Ringbuchtechnik GmbH*, Espelkampa, Vācija;

— *SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH* (līdz 2001. gada novembrim GSM tika ražoti uzņēmumā *Koloman Handler AG*), Vīne, Austrija;

— *Industria Meccanica Lombarda srl*, Offanengo, Itālija.

(51) Pirmie divi ražotāji ir pieprasījuma pieteicēji un sadarbojās izmeklēšanas laikā. Kopienas ražotāji, kas izmeklēšanā sadarbojās, pārstāv vairāk nekā 90 % no kopējā Kopienā saražoto GSM apjoma IP laikā. Tādējādi tika uzskatīts, ka šie ražotāji pārstāv Kopienas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē. Turpmāk tekstā tā minēta kā "Kopienas nozare". Pēc IP beigām šie abi uzņēmumi kļuva par vienas uzņēmumu grupas locekļiem, bet viņu veiktā ražošana Kopienas iekšienē tika saglabāta. Šī uzņēmumu grupa nav saistīta ar Ķīnas ražotājiem eksportētājiem.

E. **KOPIENAS TIRGUS SITUĀCIJA**

1. **Kopienas tirgus patēriņš**

(52) No Kopienas ražotājiem, kas sadarbojās izmeklēšanā, saņemtās aptaujas anketas tika izmantotas, lai noteiktu Kopienas nozares GSM tirdzniecības apjomu Kopienas tirgū. Tika izmantota arī cita veida pieejamā informācija, lai aprēķinātu tā Kopienas ražotāja tirdzniecības apjomu, kas nav iekļauts Kopienas nozares definīcijā.

(53) Attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu un to importu, kas ir deklarēts kā Taizemes izcelsmes imports, tika izmantoti Statistikas biroja dati, izņemot datus par importu, kas deklarēts kā ĶTR izcelsmes imports IP laikā un attiecībā uz kuru tika izmantoti dati, kurus sniedza Ķīnas ražotājs eksportētājs, kas izmeklēšanā sadarbojās.

(54) Attiecībā uz trešo valstu izcelsmes importa apjomu Indijas un Indonēzijas izcelsmes importa apjomu dati, izņemot ar IP saistītos datus, tika iegūti no antidempinga procedūras saistībā ar šīm divām valstīm. Anketās nenorādītā importa apjoms un vai apjoms, par kuru iepriekšējās procedūrās dati nav pieejami, tika aprēķināts, izmantojot Statistikas biroja datus. Lai noteiktu Ungārijas izcelsmes importa apjomu, tika izmantoti viena uzņēmuma, kas sadarbojās, iesūtītie Kopienas ražotāja anketas dati. Lai noteiktu trešo valstu importa apjomu, izņemot Ungāriju un valstis, kas minētas šajā apsvērumā, tika izmantoti Statistikas biroja dati. Ir arī jāatzīmē, ka Statistikas biroja dati, kas izteikti tonnās, bija jāpārveido uz vienībās izteiktiem datiem.

(55) Pamatojoties uz iepriekš minēto, tiešais Kopienas patēriņš šajā periodā samazinājās par 9 %, no 297 miljoniem vienību (skaitļi ir noapaļoti līdz vienam miljonam) 1998. gadā līdz 270 miljoniem vienību IP laikā. 1999. gada un 2000. gada dati attiecīgi bija 306 miljoni un 316 miljoni vienību.

2. **Imports no iesaistītās valsts**

a) *Importa apjoms un tirgus daļa*

(56) Imports, kas deklarēts kā ĶTR izcelsmes imports, strauji samazinājās no 44 miljoniem vienību 1998. gadā līdz 24 miljoniem vienību 1999. gadā, līdz 10 miljoniem vienību 2000. gadā un līdz 5 miljoniem vienību IP laikā. Tā importa tirgus daļa, kas deklarēta kā ĶTR izcelsmes imports, katru gadu apskatāmajā periodā samazinājās no 14,8 % 1998. gadā līdz 7,8 % 1999. gadā, līdz 3 % 2000. gadā un līdz 1,9 % IP laikā.

b) *Attiecīgā ražojuma importa cenu palielināšanās*

(57) Vidējā importa, kas deklarēts kā ĶTR izcelsmes imports, cena, no 1998. gada (EUR 141) līdz IP laikam (EUR 278) palielinājās par 96 %. Ķīnas izcelsmes deklarēto importa cenu palielināšanās tendence atspoguļo pieaugošo to dārgāko ražojuma veidu nozīmi, kas pakļauti MIC (GSM ar 17 un 23 gredzeniem), nevis patiesu cenu palielināšanos.

3. **Taizemes izcelsmes deklarētais imports**

(58) Pamatojoties uz OLAF izmeklēšanā iegūto informāciju, iepriekš tika minēts, ka ievērojama Taizemes izcelsmes deklarētā importa daļa faktiski ir Ķīnas izcelsmes imports. Taizemes izcelsmes deklarētais imports palielinājās no viena miljona vienībām 1998. gadā līdz 16 miljoniem vienību 1999. gadā, līdz 17 miljoniem vienību 2000. gadā un līdz 20 miljoniem vienību IP laikā. Taizemes izcelsmes deklarētā importa tirgus daļa apskatāmajā periodā palielinājās katru gadu no 0,3 % 1998. gadā līdz 5,2 % 1999. gadā, līdz 5,3 % 2000. gadā un līdz 7,4 % IP laikā. Vidējā Taizemes izcelsmes deklarētā importa cena tajā pašā periodā samazinājās par 9 % - no EUR 100 līdz EUR 91. Sīkāk izstrādāti dati par Taizemes izcelsmes deklarēto importu ir pieejami attiecībā uz to GSM Eiropas izplatītāja tālākpārdošanas cenām, kas tiek ievesti caur Taizemi. Tika izpētīts, ka šīs tālākpārdošanas cenas bija vidēji par 12 % zemākas nekā Kopienas nozares tirdzniecības cenas.

4. **Kopienas nozares ekonomiskā situācija** [1]

a) *Ražošana, ražošanas jauda un jaudas izmantošana*

(59) Apskatāmajā periodā Kopienas nozares ražošanas apjomi samazinājās par 17 % no 100 (indeksa rādītājs) 1998. gadā līdz 91 1999. gadā, līdz 89 2000. gadā un līdz 83 IP laikā. *Koloman Handler AG* pieņemtais lēmums daļu no sava ražošanas apjoma pārcelt uz Ungāriju 2000. gadā izskaidro ražošanas apjoma samazināšanos šajā gadā. IP laikā *Koloman Handler AG* iesniedza maksātnespējas pieteikumu, un 2001. gada otrajā pusē tā veiktās ražošanas apjoms strauji samazinājās.

(60) Kopienas nozares ražošanas jauda apskatāmajā periodā samazinājās par 7 %. 1999. gadā tā palielinājās līdz 107 (indeksa rādītājs) un pēc tam samazinājās līdz 93 2000. gadā saistībā ar *Koloman Handler AG* lēmumu daļu no savas ražošanas pārcelt uz Ungāriju. IP laikā ražošanas apjomi stabilizējās.

(61) Jaudas izmantošana samazinājās no virs 80 % 1998. gadā līdz 70–75 % 1999. gadā, bet tad palielinājās līdz 76–80 % 2000. gadā, pēc tam atkal samazinoties līdz 70–75 % IP laikā.

[1] Dati ir sniegti indeksa rādītājos (1998 = 100) vai diapazonā gadījumos, kad jāsaglabā konfidencialitāte.

b) *Krājumi*

(62) Kopienas nozares krājumu beigu atlikums apskatāmajā periodā samazinājās par 37 %, samazinoties katrā no šī perioda gadiem. Galvenie faktori, kas veicināja šo samazināšanos, bija *Koloman Handler AG* ražošanas tempu palēnināšanās pēc tam, kad uzņēmums iesniedza maksātnespējas pieteikumu. Periods, kurā tiek glabāti krājumi pirms pārdošanas, apskatāmajā periodā tika saīsināts par 10 dienām.

c) *Pārdošanas apjoms, tirgus daļa un izaugsme*

(63) Kopienas nozares pārdošanas apjomi Kopienas iekšējā tirgū apskatāmajā periodā samazinājās par 8 % no 119 miljoniem vienību 1998. gadā līdz 109 miljoniem vienību IP laikā. Pārdošanas apjomi samazinājās arī 1999. gadā līdz 115 miljoniem vienību un saglabājās gandrīz tai pašā līmenī 2000. gadā.

(64) Kopienas nozarei piederošā tirgus daļa apskatāmajā periodā nedaudz pieauga no 40,1 % 1998. gadā līdz 40,4 % IP laikā, lai arī 1999. un 2000. gados tā bija ievērojami samazinājusies līdz 37,6 % un 36,2 %.

(65) Lai arī Kopienas patēriņš apskatāmajā periodā samazinājās par 9 %, Kopienas nozares pārdošanas apjomi samazinājās par 8 %. No otras puses, ĶTR un Taizemes izcelsmes importa kopējais apjoms apskatāmajā periodā samazinājās par 44 %. Tādējādi Kopienas nozare nedaudz palielināja savu tirgus daļu, kamēr ĶTR izcelsmes deklarētā importa daļa tika zaudēta, bet Taizemes izcelsmes deklarētā importa tirgus daļa tika palielināta.

d) *Pārdošanas cenas un izmaksas*

(66) Vidējā svērtā Kopienas nozares GSM pārdošanas cena Kopienas tirgū savstarpēji nesaistītiem klientiem apskatāmajā periodā gadu no gada samazinājās no EUR 206 par tūkstoš vienībām 1998. gadā līdz EUR 190 par tūkstoš vienībām 1999. gadā, līdz EUR 177 par tūkstoš vienībām 2000. gadā un līdz EUR 174 par tūkstoš vienībām IP laikā, t.i., par 16 % periodā. Antidempinga maksājumu piemērošana Indonēzijas izcelsmes ražojumiem tika uzsākta tikai 2002. gada jūnijā, t.i., nevar izslēgt Indonēzijas GSM dempinga iespējamo ietekmi uz cenu attīstību apskatāmajā periodā.

(67) Galveno izejmateriālu pārdošanas cenas (tērauda loksnes un tērauda stieples) nesamazinājās. No otras puses, vienas vienības darbaspēka izmaksas, kuras veido vairāk nekā divas piektdaļas no kopējām vienas vienības izmaksām, apskatāmajā periodā ievērojami samazinājās.

e) *Rentabilitāte*

(68) Tā kā atsevišķu ziņu, kas neatspoguļo parasto uzņēmējdarbības gaitu (jo īpaši iegādes brīdī uzskaitītās nemateriālās vērtības nolietojums), ietekme bija ievērojami liela, Kopienas nozares rentabilitātes noteikšanas nolūkā saimnieciskās darbības peļņas daļa pirms nemateriālās vērtības nolietojuma atskaitīšanas tika uzskatīta par labāku rādītāju nekā peļņa pirms nodokļu nomaksas. Kopienas nozarē konsekventi tiek reģistrēti slikti saimnieciskās darbības peļņas rādītāji attiecībā pret ieņēmumiem no savstarpēji nesaistītiem Kopienas klientiem. Rentabilitātes rādītāji uzlabojās no 0–3 % 1998. gadā, līdz 3,1 %–6 % 1999. gadā un pēc tam pēkšņi samazinājās līdz no 0 % un – 3 % 2000. gadā, kā arī tie bija zemāki nekā 3 % IP laikā. Šie negatīvie darbības rezultāti noteikti veicināja to, ka divi iesaistītie uzņēmumi tika novesti līdz bankrotam: *Koloman Handler AG* 2001. gada jūlijā un *Krause Ringbuchtechnik GmbH* 2002. gada aprīlī (t.i., neilgi pēc IP beigām).

f) *Ieguldījumi un kapitāla piesaistes iespējas*

(69) Ieguldījumu analīzē uzmanība tika vērsta uz ieguldījumiem pamatlīdzekļos, kas veidoja vairāk nekā 90 % no kopējiem ieguldījumiem IP laikā. Ieguldījumi nemateriālajās vērtībās netika ņemti vērā, jo tie neatspoguļo parasto uzņēmējdarbības gaitu vairāku gadu garumā, jo šie ieguldījumi veidojās iegādes rezultātā, kas bija vienreizējs notikums. Ieguldījumi pamatlīdzekļos apskatāmajā periodā samazinājās par 65 %. 1999. gadā tie samazinājās līdz 52 (indeksa rādītājos), līdz 48 2000. gadā un līdz 35 IP laikā.

(70) Pastāvīgi sliktie rentabilitātes rādītāji atstāja iespaidu uz Kopienas nozares iespējām piesaistīt kapitālu.

g) *Ieguldījumu atdeve*

(71) Tā kā pašu kapitāla rādītājs 2000. gadā kļuva negatīvs un abi Kopienas ražotāji tādēļ iesniedza prasības par maksātnespēju, ieguldījumu atdeves noteikšanā tika izmantoti kopējo aktīvu atdeves ("KAA") rādītāji. KAA rādītāji 1998. un 1999. gadā stabili atradās robežās starp 0 % un – 5 % 2000. gadā un bija zemāki nekā – 10 % IP laikā.

h) *Naudas plūsma*

(72) Vienkāršotas naudas plūsmas no saimnieciskās darbības analīzes, t.i., saimnieciskās darbības peļņa plus nolietojums (atskaitot nemateriālās vērtības nolietojumu), uzrāda tendenci, kas ir līdzīga tendencei saimnieciskās peļņas daļas gadījumā. Naudas plūsma pieauga no 100 (indeksa rādītājos) 1998. gadā līdz 126 1999. gadā, bet pēc tam strauji samazinājās līdz 62 2000. gadā un tad līdz – 65 IP laikā.

i) *Nodarbinātība, produktivitāte un darba samaksa*

(73) Nodarbinātība (pilna laika vienības) samazinājās katrā no apskatāmā perioda gadiem, no 100 (indeksa rādītajos) 1998. gadā līdz 86 1999. gadā, līdz 82 2000. gadā un līdz 77 IP laikā.

(74) Produktivitāte, kuru mēra ar tūkstoš vienībām uz vienu darbinieku, apskatāmajā periodā uzlabojās par 8 %, turpretī darbaspēka izmaksas uz vienu saražotās produkcijas vienību, EUR par kg, tajā pašā periodā samazinājās par 12 %.

j) *Faktiskās dempinga starpības lielums*

(75) IP laikā attiecībā uz ĶTR izcelsmes deklarēto importu dempings netika konstatēts, jo par šo importu iegūtie dati attiecas uz nelielu un netipisku GSM sortimentu. Bez tam, pilns dempings attiecībā uz Taizemes izcelsmes deklarēto importu nevarēja tikt noteikts dempinga izmeklēšanas trūkuma dēļ (OLAF izmeklēšana attiecās uz preču izcelsmes noteikšanu, un tā nebija saistīta ar dempinga noteikšanu). Tādējādi secinājumus par faktiskās dempinga starpības lielumu nevar izdarīt.

5. **Secinājums**

(76) Kopienas nozares nestabilā situācija apskatāmajā periodā turpinājās. To demonstrē tās lejupslīdošā rentabilitāte (vai, citiem vārdiem, pēc 1999. gada pieaugošie zaudējumi) par zemāku apgrozījumu pie sarūkošām cenām par vienību.

(77) Nestabilā situācija Kopienas nozarē IP laikā ir vairāku pagātnes notikumu rezultāts, tādu kā: (i) ĶTR izcelsmes ražojumu dempings līdz pretpasākumu noteikšanai 1997. gada janvārī; (ii) šo pasākumu absorbcija, kā noteikts 2000. gada oktobrī; (iii) Indonēzijas izcelsmes importa dempings līdz antidempinga pasākumu uzsākšanai 2002. gada jūnijā; (iv) likumpārkāpumi ar Taizemes starpniecību (OLAF izmeklēšana). Bez tam, pēc likumpārkāpumu izmeklēšanas beigām ar Padomes Regulu (EK) Nr. 119/97 noteikto antidempinga pasākumu loks tika paplašināts, un antidempinga maksājumi tika piemēroti arī attiecībā uz Vjetnamas izcelsmes ražojumiem (skatīt 4. apsvērumu). Tas parāda, ka apskatāmajā periodā Kopienas nozare pastāvīgi cieš no dempinga un ka tai nav bijusi iespēja no tā atbrīvoties. Kopienas tirgus patēriņa samazināšanās ir ierobežota un tādējādi pati par sevi neizskaidro Kopienas nozares nestabilo situāciju.

F. **IESPĒJAMĀ KAITĒJUMA ATKĀRTOŠANĀS**

1. **Dempinga importa prognozētā pieauguma ietekme uz Kopienas nozari**

(78) Sākotnējā IP laikā (t.i., periodā no 1994. gada 1. oktobra līdz 1995. gada 30. septembrim) Ķīnas ražotāji eksportētāji pārdeva 126 miljonus GSM vienību Kopienas tirgū (WWS apgrozījums atbilst vairāk nekā divām piektdaļām no šī importa). 2001. gadā pašreizējā IP laikā tie pārdeva 5 miljonus GSM vienību, kas tika deklarēti kā ĶTR izcelsmes ražojumi. Fakti, ka ĶTR eksistē ievērojama neizmantota jauda (kamēr Ķīnas eksports uz trešām valstīm apjoma ziņā samazinās) un ka Ķīnas ražotāju eksportētāju rīcība pastāvīgi rāda, ka tie ir ieinteresēti pārdot ražojumus par dempinga un kaitējošām cenām ar nolūku iegūt tirgus daļu, norāda arī uz iespējamu kaitējoša dempinga atkārtošanos ar ĶTR izcelsmes ražojumu starpniecību, ja antidempinga pasākumi zaudēs spēku.

(79) Kopiena ir vienīgais tirgus, kurā Ķīnas ražotājiem eksportētājiem vēl būtu iespējams palielināt savu tirgus daļu, jo pārējie tirgi jau ir nodrošināti ar piegādi no Ķīnas ražotājiem vai trešo valstu ražotājiem, kurus kontrolē Ķīnas ražotāji. Kopienas nozares klātbūtne daudzos svarīgos tirgos ārpus Kopienas nav nozīmīga; šajos tirgos gandrīz visi tirgotie GSM tiek ražoti ĶTR vai arī uzņēmumos, kuros kontrole pieder Ķīnas ražotājiem eksportētājiem. Cenu spiediens, kuru nosaka attiecīgais imports, visticamāk ievērojami palielināsies, kā to paredz antiabsorbcijas izmeklēšanas analīze gadījumā, ja pašreizējie pasākumi zaudēs spēku. Ja WWS spēja absorbēt ievērojamu daļu no tā 32,5 % lielā antidempinga maksājuma un ja pārējie Ķīnas uzņēmumi paveica to pašu attiecībā uz tām noteikto 39,4 % lielo maksājumu, tad pastāv liela iespēja, ka antidempinga pasākumu izbeigšanas gadījumā tie spēs palielināt Kopienā pārdoto GSM cenu spiedienu samazināšanas virzienā.

(80) Tiek paturēts prātā, ka vidējā Taizemes izcelsmes deklarētā GSM cena samazinājās apskatāmajā periodā par 9 % un ka Taizemes izcelsmes deklarēto GSM Eiropas izplatītāja vidējās pārdošanas cenas salīdzināšana ar Kopienas nozares vidējo svērto pārdošanas cenu parādīja, ka pirmā bija apmēram par 12 % zemāka nekā pēdējā minētā.

(81) Par importu no pārējām trešām valstīm: sākot no 2004. gada 1. maija, Ungārija ir Kopienas dalībvalsts. Indijas un Indonēzijas ražotāju eksportētāju kontrole pieder Ķīnas ražotājiem eksportētājiem. Ja pasākumi attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu zaudēs spēku, motivācija GSM eksportam no Indijas un Indonēzijas uz Kopienu tiks samazināta, kā arī pastāv iespēja, ka šajā gadījumā ĶTR tiešā importa dempings strauji palielināsies.

(82) Ņemot vērā jau tā nestabilo Kopienas nozares situāciju, iepriekš minētais ievērojamais Ķīnas eksporta pieaugums par dempinga cenām apvienojumā ar ievērojamu cenu samazināšanos bez šaubām nopietni ietekmēs Kopienas nozari. Patiešām, ņemot vērā arī iepriekšējās antidempinga un antisubsidēšanas izmeklēšanas par GSM, ĶTR izcelsmes GSM antidempinga pasākumu termiņa nepagarināšana visticamāk izraisīs turpmāku Kopienas nozares situācijas būtisku pasliktināšanos.

2. **Secinājumi par kaitējuma atkārtošanās iespējamību**

(83) Pamatojoties uz iepriekš minēto, ir ticams, ka antidempinga pasākumu termiņa nepagarināšana attiecībā uz ĶTR izcelsmes GSM Kopienā izraisīs strauju šīs valsts importa apjomu palielināšanos un ievērojamu pārdošanas cenu samazināšanos. Ir jāatzīmē, ka GSM tirgus ražojumu lielākā daļa ir augsti standartizēta, un konkurence notiek lielā mērā tieši cenu ziņā.

(84) Šajā kontekstā, ņemot vērā iegūto informāciju par situāciju Kopienas tirgū, ir ticams, ka importa apjomu palielināšanās par zemām dempinga cenām radīs Kopienas nozares cenu svārstības. Tas, savukārt, izraisīs turpmāku Kopienas nozares finanšu situācijas pasliktināšanos. Kopienas nozares visticamāk bankrotēs un tās atlikušās ražotnes tiks slēgtas.

(85) Pasākumu termiņa beigas nojauks pašu svarīgāko barjeru, kas kalpo, lai aizkavētu Ķīnas ražotājus eksportētājus Kopienas tirgū tirgot ražojumus par kaitējošām cenām.

(86) Tādējādi jāsecina, ka eksistē ĶTR izcelsmes dempinga importa kaitējuma atkārtošanās iespējamība.

G. **KOPIENAS INTERESES**

1. **Ievads**

(87) Tika pārbaudīts, vai neeksistē nepārvarami iemesli tam, kas varētu novest pie slēdziena, ka spēkā esošo antidempinga pasākumu atjaunošana nav Kopienas interesēs. Šajā nolūkā un saskaņā ar pamatregulas 21. pantu pasākumu atjaunošanas ietekme uz visām šajā procedūrā iesaistītajām pusēm un pasākumu termiņa beigu sekas tika apsvērtas, pamatojoties uz visiem iesniegtajiem pierādījumiem.

(88) Lai novērtētu iespējamās pasākumu saglabāšanas ietekmi, visām ieinteresētām pusēm tika dota iespēja darīt zināmu savu viedokli pamatregulas 21. panta 2. punkta noteiktajā kārtībā. Aptaujai pieteicās tikai tie Kopienas ražotāji, kas sadarbojās izmeklēšanā, un divi savstarpēji nesaistītie importētāji. Trīs ražotāji iesniedza dažus komentārus, bet neatbildēja uz anketas jautājumiem un neiesniedza savus komentārus pamatojošos pierādījumus.

(89) Pamatregulas 21. panta 7. punkts nosaka, ka informāciju ņem vērā tikai tad, ja tā ir pamatota ar faktiskiem pierādījumiem par tās patiesumu. Šajā kontekstā nevar izdarīt secinājumus no komentāriem, ko iesniedz ražotāji, ierosinot, ka antidempinga maksājumu saglabāšana nav Kopienas interesēs, jo šie komentāri netika pamatoti.

(90) Attiecībā uz iepriekš noteikto antidempinga pasākumu rezultātiem, notika ĶTR izcelsmes deklarētā importa apjoma strauja samazināšanās, jo īpaši pēc pasākumu pastiprināšanas pēc tam, kad tika atklāti antiabsorbcijas dati apvienojumā un straujš trešo valstu izcelsmes vai deklarētā importa pieaugums.

2. **Kopienas nozares intereses**

(91) Uzņēmumu grupa, kurai pieder pieprasījuma pieteicēji, ir vienīgais GSM ražotājs Kopienā, kam ir ievērojami ražošanas apjomi. Tai jāsastopas ar smagiem apstākļiem, kuros trešo valstu zemās cenas, bieži pat dempinga cenas un subsidētas cenas apdraud Kopienas uzņēmējdarbību. Uzņēmumu grupa pārveidoja savu ražošanu pēc tam, kad tika iesniegts maksātnespējas pieteikums, tomēr ar to nepietika, lai novērstu tālāko bankrota procesu 2003. gada pēdējā ceturksnī. Kopienas nozarē ir centieni izveidot stabilu uzņēmējdarbību, kas spētu sacensties ar Ķīnas ražotājiem eksportētājiem pasaules mērogā. Antidempinga maksājumu termiņa nepagarināšana attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu var nopietni iedragāt šo stratēģiju, jo vēsturiski Ķīnas ražotāji eksportētāji ir parādījuši, ka tie, visticamāk, izdarīs spiedienu uz cenām to samazināšanas virzienā, lai iegūtu tirgus daļu. Paturot prātā, ka antidempinga pasākumu rezultāti tika daļēji apdraudēti, veicot absorbcijas darbību, kā arī ar Indonēzijas dempinga vai subsidētā importa starpniecību iespējamā šādu pasākumu termiņa nepagarināšana visticamāk padarīs Kopienas nozares pārveidošanu neiespējamu.

(92) Kopienas nozarei ir senas tradīcijas, tomēr ir ļoti ticams, ka tā pārstās eksistēt, ja pašreizējā pārveidošana nebūs veiksmīga. 1998. gada janvārī *Robert Krause GmbH & Co. KG* iesniedza bankrota pieteikumu. Tā saistību pārņēmējs *Krause Ringbuchtechnik GmbH*, kura īpašnieks kopš 1998. gada jūnija ir *Wilhelm vom Hoffe Drahtwerke GmbH*, iesniedza bankrota pieteikumu 2002. gada aprīlī. Pēc pēdējam piederošo aktīvu un personāla pārņemšanas *Ringbuchtechnik Produktionsgesellschaft GmbH* visticamāk neatsāks ražošanu pēc tā iesniegtā pieteikuma par bankrota procesa uzsākšanu. *SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH* turpina *Koloman Handler AG* iesāktās tradīcijas. Vēl viens bankrota gadījums visticamāk izraisīs Kopienas nozares bankrotu. Ja Kopiena pārstās GSM ražošanu, vairāk nekā gadsimta periodā uzkrātās prasmes un atlikušās darba vietas tiks zaudētas.

(93) Pasākumu atjaunošana visticamāk veicinās Kopienas nozares tirgus daļas palielināšanos, ražojumu vienību ražošanas izmaksu samazināšanos un rentabilitātes pieaugumu. Cenas, iespējams, ievērojami nemainīsies, bet apgrozījuma pieaugums var būt nozīmīgs. Tiek plānots, ka Kopienas nozares pārveidošana stiprinās tās konkurētspēju, dodot iespēju labāk plānot ražojamo GSM veidus, uzlabojot tās pozīciju pārrunās *vis-à-vis* ar piegādātājiem un atvieglojot realizācijas darbību. Visi šie pasākumi veicinās izmaksu samazināšanos. Kopienas nozares turpināšanās ir iespējama, jo pat pēc vairākiem bankrota gadījumiem tā vēl spēj apgādāt ievērojamu tirgus daļu, jo īpaši ar Ungārijā izvietotās ražotnes palīdzību, kas no 2004. gada 1. maija kļuva par daļu no Kopienas ražotnēm.

(94) *Bensons* iegāde, ko veica *SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH*, kas jau ilgu laiku ir Nīderlandes, Singapūras, Apvienotās Karalistes un ASV izvietoto uzņēmumu GSM pārdevējs, skaidri demonstrē Kopienas nozares vēlmi stiprināt tās pieeju tirgum visā pasaulē un tās pārveidošanas centienu nopietnību.

(95) Pēc informācijas atklāšanas radās divi galvenie jautājumi. Pirmkārt, Kopienas nozares dominējošā stāvokļa iespējama ļaunprātīga izmantošana. Šajā ziņā Kopiena nav informēta par jebkāda veida pretmonopola procedūru attiecībā uz iesaistītaiem uzņēmumiem.

(96) Otrkārt, tika apgalvots, ka šobrīd Kopienas nozare ir saistīta ar Ķīnas eksportētāju un ka *Bensons*, kas kā importētājs pašlaik ir daļa no Kopienas nozares, ir īpašais WWS – Ķīnas eksportētājs, kas arī kontrolē ražošanu Indijā, tirgoto ražojumu izplatītājs.

(97) Tika atklāts, ka ir noslēgts piegādes līgums starp *Bensons* un WWS, kas sākotnēji bija paredzēts intelektuālā īpašuma tiesību nodošanai no WWS uz *Bensons* un atsevišķu *Bensons* kapitāla daļu nodošanai WWS. Šī nodošana tomēr nav notikusi. Piegādes līgums neparedz īpašu tiesību nodrošināšanu darījumos starp *Bensons* un WWS, bet nosaka, ka *Bensons* tiek dota priekšroka, kļūstot par īpašo izplatītāju, ja zināms piegādātājs pārtrauc savu darbību. Tādējādi apgalvotās attiecības nevar tikt apstiprinātas.

3. **Importētāju intereses**

(98) Vienīgos divus sadarbojošos, savā starpā nesaistītos importētājus 2002. gada augustā iegādājās *SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH*, tādējādi pēc IP beigām tie kļuva saistīti ar Kopienas nozari. Parasti notikumi pēc IP beigām netiek ņemti vērā. Taču šo importētāju intereses šobrīd ir tādas pašas kā Kopienas nozares intereses, jo tie visi ir saistīti uzņēmumi.

(99) Neviens cits nesaistīts uzņēmums izmeklēšanā nesadarbojās. Tas liek domāt, ka, lai arī pasākumi ir spēkā, pārējos nesaistītos importētājus šie pasākumi ievērojami neietekmēja.

4. **Lietotāju intereses**

(100) Neviens no lietotājiem izmeklēšanā nesadarbojās. Tas ļauj uzskatīt, ka, lai arī pasākumi ir spēkā, tie lietotāju darbību ievērojami neietekmēja. Antidempinga pasākumu saglabāšanas rezultātā lietotāju stāvoklis visticamāk nepasliktināsies.

(101) Apskatāmajā periodā daži stiprinājumu ražotāji Kopienā savus ražošanas apjomus samazināja vai slēdza savas rūpnīcas. Atsevišķos gadījumos tie pārcēla vai paplašināja savas ražošanas jaudas Kopienas ārpusē, galvenokārt Austrumeiropas valstīs. Šo lietotāju rīcības iemesli galvenokārt tika pamatoti ar darbaspēka izmaksu pārmaiņām un šo valstu tuvumu Kopienas tirgum un ar šo valstu iespējām 2004. gada 1. maijā kļūt par Eiropas Savienības dalībvalstīm. Kopienas nozares tirgoto GSM cenas ir samazinājušās, un ir bijuši pieejami zemas cenas GSM Indijas, Indonēzijas un Taizemes izcelsmes importa ražotāju sūtījumi, kam apskatāmajā periodā nav piemēroti antidempinga maksājumi.

(102) Ir jāuzsver, ka, ja Kopienas nozare pārstātu eksistēt, lietotāji kļūtu gandrīz pilnībā atkarīgi no ĶTR izcelsmes importa un/ vai no citu valstu Ķīnas ražotāju meitas uzņēmumu importa. Šajā brīdī Ķīnas ražotājiem eksportētājiem būtu motivācija ievērojami palielināt cenas tirgos ārpus ĶTR, kas nopietni apdraudētu lietotāju nozaru konkurētspēju. Kopienas nozare nav ieinteresēta sastapties ar cenu politiku, kas veicinātu Kopienas stiprinājumu ražošanas likvidāciju, jo tad šie ražojumi būs daudz vājākā pozīcijā, konkurējot ārpus Kopienas ar Ķīnas ražotājiem eksportētājiem un to meitas uzņēmumiem.

(103) Ja antidempinga maksājumi tiks atjaunoti, tiks nodrošināti arī citi piegādes avoti. Ir vērts atzīmēt, ka pašreizējie antidempinga maksājumi attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu neradīja GSM importa iztrūkumu Kopienas tirgū.

5. **Iepriekšējas nozares intereses**

(104) Tērauda stiepļu un lokšņu piegādātāji Kopienas nozarei pārdod nelielu daļu no sava saražotā apjoma un, pašus par sevi, tos šīs procedūras rezultāti neietekmē. Neviens no tiem sevi nedarīja zināmu kā ieinteresēto pusi.

6. **Konkurence un tirdzniecības traucēšana**

(105) Par iespējamo antidempinga pasākumu termiņa beigu ietekmi uz konkurenci Kopienā ir jāatzīmē, ka ir tikai daži pasaules mēroga GSM ražotāji, kas lielākoties ir Ķīnas vai Ķīnas kontrolēti ražotāji eksportētāji. Atlikušo dažu ražotāju pazušana, kas nav Ķīnas uzņēmumu kontrolēti ražotāji, tādējādi radīs negatīvu ietekmi uz konkurenci Kopienā.

7. **Secinājums par Kopienas interesēm**

(106) Ņemot vērā iepriekš minētos apstākļus un apsvērumus, jāsecina, ka neeksistē nepārvarami iemesli pret pašreizējo antidempinga pasākumu saglabāšanu.

H. **ANTIDEMPINGA PASĀKUMI**

(107) Saskaņā ar iepriekš minēto tiek secināts, ka saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. un 6. punktu ir jāsaglabā antidempinga pasākumi, kas attiecībā uz ĶTR izcelsmes GSM importu ir noteikti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 119/97, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2100/2000.

(108) Tā iemesla dēļ, ka izmeklēšana aizņēma ilgu laiku, par pareizu tiek uzskatīts noteikt antidempinga maksājumu termiņu uz četriem gadiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo piemēro galīgo antidempinga maksājumu noteikto Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes gredzenveida stiprinājuma mehānismu importam, kas pašlaik tiek klasificēti ar KN kodu ex 8305 10 00.

Šīs regulas mērķiem gredzenveida stiprinājuma mehānismus veido divas taisnstūra tērauda plāksnes vai stieples ar vismaz četriem pusgredzeniem, kas izgatavoti no tērauda plāksnēm piestiprinātas tērauda stieples un kurus satur tērauda virsma. Tos var atvērt vai nu atvelkot pusgredzenus vienu no otra, vai arī ar šim mehānismam piestiprināta neliela tērauda atsperes mehānisma palīdzību.

2. Galīgā antidempinga maksājuma likme, kas piemērojama Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenai pirms nodokļu nomaksas, ir šāda:

(a) mehānismiem ar 17 un 23 gredzeniem (*TARIC* kodi: 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 un 8305 10 00 29) maksājuma likme ir vienāda ar starpību starp minimālo importa cenu EUR 325 par 1 000 vienībām un Kopienas brīvas robežpiegādes cenu pirms nodokļu nomaksas;

(b) mehānismiem, kas nav ar 17 un 23 gredzeniem (*TARIC* kodi: 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 un 8305 10 00 19):

	Maksājuma likme	*TARIC* papildu kods
Ķīnas Tautas Republika:		
— *World Wide Stationery Mfg*, Honkonga, Ķīnas Tautas Republika	51,2 %	8934
— visi pārējie uzņēmumi	78,8 %	8900

Ja nav norādīts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Šo antidempinga maksājumu piemēro četru gadu laikā pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
L. J. BRINKHORST